

بنك بوبيان ش.م.ك. وشركاته التابعة  
دولة الكويت



المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمعة  
وتقرير مراجعة مراقبي الحسابات المستقلين  
للفترة من 1 يناير 2012 إلى 30 سبتمبر 2012  
(غير مدققة)

الصفحة

الفهرس

1	تقرير مراجعة مراقبي الحسابات المستقلين على المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمعة
2	بيان الدخل المرحلي المكثف المجمع (غير مدقق)
3	بيان الدخل الشامل المرحلي المكثف المجمع (غير مدقق)
4	بيان المركز المالي المرحلي المكثف المجمع (غير مدقق)
5	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي المكثف المجمع (غير مدقق)
6	بيان التدفقات النقدية المرحلي المكثف المجمع (غير مدقق)
15 -7	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمعة (غير مدققة)

كي بي إم جي صافى المطوع  
وشركاه  
برج راكان، الدور 18  
شارع فهد السالم  
ص.ب. 24، الصفاة 13001  
الكويت  
تليفون : 5090 2247 965 +  
فاكس : 2704 2249 965 +

دبليوت وتوش  
الفهد والوزان وشركاهم

شارع أحمد الجابر، الشرق  
مجمع دار العوضي - الدور السابع والتاسع  
ص.ب : 20174 الصفاة 13062 أو  
ص.ب : 23049 الصفاة 13091  
الكويت

هاتف : 8060 2243 - 8844 2240 965 +  
فاكس : 2080 2245 - 8855 2240 965 +

www.deloitte.com

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع إلى السادة أعضاء مجلس إدارة بنك بوبيان ش.م.ك.

### مقدمة

لقد راجعنا بيان المركز المالي المرحلي المكثف المجمع المرفق لبنك بوبيان ش.م.ك ("البنك") وشركاته التابعة (يعرفون معاً بالمجموعة) كما في 30 سبتمبر 2012، وبيانات الدخل والدخل الشامل المرحلية المكثفة المجمع المتعلقة به لفترتي الثلاثة والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ وبيانات التدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية المرحلية المكثفة المجمع لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع بصورة عادلة وفقاً لأسس العرض المبينة في إيضاح رقم (2) هو من مسؤولية إدارة البنك. إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بمهام المراجعة 2410 "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل المدقق المستقل للمنشأة". إن مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتضمن إجراء استفسارات بصورة أساسية من الأشخاص المسؤولين عن المعلومات المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن المراجعة أقل إلى حد كبير في نطاقها من التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وبالتالي فهي لا تمكننا من الحصول على تأكيد بأننا سنصبح على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في التدقيق. وبالتالي، فإننا لا نبدي رأي تدقيق.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، فإنه لم يرد إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد أن المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي المادية، وفقاً لأسس العرض المبينة في إيضاح رقم (2).

### تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

إضافة إلى ذلك، واستناداً إلى مراجعتنا، فإن المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع متفقة مع ما هو وارد في دفاتر البنك، وحسبما وصل إليه علمنا واعتقادنا، لم يرد إلى علمنا وجود أية مخالفات مادية لأحكام قانون الشركات التجارية لسنة 1960 والتعديلات اللاحقة له أو للنظام الأساسي للبنك خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2012 على وجه قد يكون له تأثير مادي على نشاط البنك أو على مركزه المالي.

نبين أيضاً أنه خلال مراجعتنا وحسبما وصل إليه علمنا واعتقادنا، لم يرد إلى علمنا وجود أية مخالفات مادية لأحكام القانون رقم 32 لسنة 1968 والتعديلات اللاحقة له في شأن النقد وبنك الكويت المركزي وتنظيم المهنة المصرفية والتعليمات المتعلقة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2012.



صافي عيد العزيز المطوع  
مراقب حسابات - ترخيص رقم 138 فئة "أ"  
كي بي إم جي صافى المطوع وشركاه  
عضو في كي بي إم جي العالمية



بدر عبد الله الوزان  
سجل مراقبي الحسابات رقم 62 فئة أ  
من الفهد والوزان وشركاهم  
دبليوت وتوش



التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		ايضاح
2011	2012	2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
				<b>الإيرادات</b>
38,397	<b>47,515</b>	13,366	<b>16,756</b>	إيرادات من المربحات والتمويلات الإسلامية الأخرى
(8,752)	<b>(7,985)</b>	(2,815)	<b>(2,528)</b>	توزيعات للمودعين
(1,174)	<b>(1,549)</b>	(334)	<b>(531)</b>	تكاليف مربحات
28,471	<b>37,981</b>	10,217	<b>13,697</b>	<b>صافي ربح التمويل</b>
(2,404)	<b>1,768</b>	(1,633)	<b>466</b>	3 صافي إيرادات/(خسائر) استثمارات
3,131	<b>2,853</b>	1,260	<b>905</b>	صافي إيرادات الأتعاب والعمولات
2,911	<b>1,929</b>	513	<b>551</b>	حصة في نتائج شركات زميلة
626	<b>641</b>	293	<b>221</b>	صافي ربح تحويل عملات أجنبية
114	<b>1</b>	27	<b>-</b>	إيرادات أخرى
32,849	<b>45,173</b>	10,677	<b>15,840</b>	<b>الإيرادات التشغيلية</b>
				<b>تكاليف موظفين</b>
(11,694)	<b>(12,818)</b>	(3,831)	<b>(4,287)</b>	مصرفات عمومية وإدارية
(5,720)	<b>(6,997)</b>	(2,003)	<b>(2,517)</b>	استهلاك وإطفاء
(1,170)	<b>(1,290)</b>	(401)	<b>(457)</b>	<b>المصرفات التشغيلية</b>
(18,584)	<b>(21,105)</b>	(6,235)	<b>(7,261)</b>	<b>الربح التشغيلي قبل مخصص انخفاض القيمة</b>
14,265	<b>24,068</b>	4,442	<b>8,579</b>	4 مخصص انخفاض القيمة
(7,111)	<b>(16,603)</b>	(1,824)	<b>(6,055)</b>	<b>الربح التشغيلي قبل الاستقطاعات</b>
7,154	<b>7,465</b>	2,618	<b>2,524</b>	حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي
(65)	<b>(71)</b>	(23)	<b>(22)</b>	ضريبة دعم العمالة الوطنية
(192)	<b>(156)</b>	(70)	<b>(54)</b>	الزكاة
(77)	<b>(62)</b>	(28)	<b>(23)</b>	<b>صافي ربح الفترة</b>
6,820	<b>7,176</b>	2,497	<b>2,425</b>	<b>العائد إلى:</b>
				مساهمي البنك
6,892	<b>7,626</b>	2,489	<b>2,418</b>	حصص غير مسيطرة
(72)	<b>(450)</b>	8	<b>7</b>	<b>صافي ربح الفترة</b>
6,820	<b>7,176</b>	2,497	<b>2,425</b>	ربحية السهم الأساسية والمخفضة العائدة إلى مساهمي البنك
				<b>(فلس)</b>
3.94	<b>4.37</b>	1.43	<b>1.38</b>	5

إن الإيضاحات من 1 إلى 16 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع.

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر	
2011	2012	2011	2012
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي
6,820	7,176	2,497	2,425
<b>صافي ربح الفترة</b>			
<b>الإيرادات الشاملة الأخرى:</b>			
(3,752)	678	14	760
التغير في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع			
المحول إلى بيان الدخل المرحلي المكثف المجمع نتيجة انخفاض			
قيمة استثمارات متاحة للبيع			
1,034	-	920	-
تعديلات ترجمة عملات أجنبية			
(927)	(2,521)	(497)	(2,694)
<b>(الخسائر) / الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة</b>			
(3,645)	(1,843)	437	(1,934)
<b>إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للفترة</b>			
3,175	5,333	2,934	491
<b>العائدة إلى:</b>			
مساهمي البنك			
3,247	5,783	2,926	484
حصص غير مسيطرة			
(72)	(450)	8	7
<b>إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة</b>			
3,175	5,333	2,934	491

إن الإيضاحات من 1 إلى 16 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمعة.

	(مدققة)			
	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	إيضاح	
	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي		
<b>الأصول</b>				
النقد والنقد المعادل	191,957	166,353	6	
مستحق من البنوك	128,061	218,364		
تمويلات إسلامية للعملاء	1,030,084	1,221,032		
أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	65,197	48,413		
استثمارات متاحة للبيع	66,127	99,698		
استثمارات في شركات زميلة	26,449	8,898	7	
استثمارات عقارية	25,613	24,407		
أصول أخرى	12,127	14,716		
ممتلكات ومعدات	6,179	6,123		
<b>مجموع الأصول</b>	<b>1,551,794</b>	<b>1,808,004</b>		
<b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>				
<b>المطلوبات</b>				
المستحق للبنوك	78,987	183,004		
حسابات المودعين	1,202,428	1,338,269		
التزامات أخرى	23,211	34,040		
<b>إجمالي المطلوبات</b>	<b>1,304,626</b>	<b>1,555,313</b>		
<b>حقوق الملكية</b>				
رأس المال	174,824	174,824		
علاوة إصدار أسهم	62,896	62,896		
أسهم خزينة	(1,024)	(1,024)	8	
احتياطي قانوني	842	842		
احتياطي اختياري	802	802		
احتياطي المدفوعات بالأسهم	253	543	9	
احتياطي القيمة العادلة	1,635	2,313		
احتياطي ترجمة عملات أجنبية	(2,364)	(4,885)		
أرباح مرحلة	6,381	13,801	10	
<b>حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي البنك</b>	<b>244,245</b>	<b>250,112</b>		
حصص غير مسيطرة	2,923	2,579		
<b>إجمالي حقوق الملكية</b>	<b>247,168</b>	<b>252,691</b>		
<b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>	<b>1,551,794</b>	<b>1,808,004</b>		

عادل عبد الوهّاب الماجد  
رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

إن الإيضاحات من 1 إلى 16 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية المكنفة المجمعة.





التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر

2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
6,820	7,176	أنشطة التشغيل
		صافي ربح الفترة
		تعديلات لـ:
6,077	12,886	مخصص انخفاض القيمة للتسهيلات الائتمانية
1,170	1,290	استهلاك وإطفاء
1,041	(2,545)	تعديلات ترجمة عملات أجنبية
1,034	3,717	إنخفاض القيمة في استثمارات متاحة للبيع
(762)	396	خسارة / (ربح) بيع استثمارات
2,508	16,788	خسائر غير محققة من أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(2,911)	(1,929)	حصة في نتائج شركات زميلة
(622)	(498)	إيرادات توزيعات أرباح
-	(18,087)	الأرباح على الحصص المحتفظ بها بعد انتهاء التأثير الجوهري
-	(5,703)	ربح محقق من بيع جزئي لشركة زميلة
3,817	-	صافي خسائر غير محققة من التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية
-	6,727	خسائر محققة من بيع استثمارات عقارية
190	290	احتياطي المدفوعات بالأسهم
18,362	20,508	
		التغيرات في أصول ومطلوبات التشغيل:
(6,054)	(93,121)	مستحق من البنوك
(157,643)	(200,869)	تمويلات إسلامية للعملاء
(10,324)	(2,586)	أصول أخرى
(40,585)	104,018	المستحق للبنوك
202,469	135,841	حسابات المودعين
12,347	10,678	التزامات أخرى
622	498	إيرادات توزيعات أرباح مستلمة
19,194	(25,033)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من أنشطة التشغيل
		أنشطة الاستثمار
(3,095)	(1,490)	شراء أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
8,187	2,243	المحصل من بيع أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(6,518)	(9,069)	شراء استثمارات متاحة للبيع
9,410	4,389	المحصل من بيع استثمارات متاحة للبيع
-	9,638	المحصل من بيع شركات زميلة
-	(4,976)	شراء استثمارات عقارية
(2,346)	(1,234)	شراء ممتلكات ومعدات
341	28	توزيعات مستلمة من شركات زميلة
-	(1,094)	حيازة حصص غير مسيطرة
5,979	(1,565)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من أنشطة الاستثمار
		أنشطة التمويل
1,087	994	صافي حركة الحصص غير المسيطرة
(1,024)	-	شراء أسهم خزينة
63	994	صافي النقد الناتج من أنشطة التمويل
25,236	(25,604)	صافي (الانخفاض) / الزيادة في النقد والنقد المعادل
140,654	191,957	النقد والنقد المعادل في بداية الفترة
160,890	166,353	النقد والنقد المعادل في نهاية الفترة

إن الإيضاحات من 1 إلى 16 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية المكتفة المجمعة.



## 1. التأسيس والأنشطة

تأسس بنك بويان ش.م.ك. ("البنك") كشركة مساهمة كويتية عامة بتاريخ 21 سبتمبر 2004 وفقاً لقانون الشركات التجارية المعمول به في دولة الكويت وبموجب المرسوم الأميري رقم 88 ووفقاً لقواعد وتعليمات بنك الكويت المركزي (القانون رقم 30 الصادر في 2003). تم إدراج أسهم البنك في سوق الكويت للأوراق المالية في 15 مايو 2006.

في 28 نوفمبر 2004 تم منح الترخيص للبنك من قبل بنك الكويت المركزي ليقوم البنك بشكل رئيسي بتقديم خدمات مصرفية بما لا يتعارض مع أحكام الشريعة الإسلامية السمحة وطبقاً لما تعتمده هيئة الرقابة الشرعية بالبنك.

أصبح البنك إحدى الشركات التابعة لبنك الكويت الوطني ش.م.ك. ("الشركة الأم") بتاريخ 31 يوليو 2012.

تتضمن المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2012 المعلومات المالية لكل من البنك وشركائه التابعة العاملة الرئيسية، شركة بويان للتأمين التكافلي ش.م.ك. (مقفلة)، وشركة بويان كابيتال للاستثمار ش.م.ك. (مقفلة)، (يشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة")، إضافة إلى حصص المجموعة في الشركات الزميلة.

إن إجمالي عدد موظفي المجموعة في 30 سبتمبر 2012 كان 813 موظفاً (31 ديسمبر 2011: 738 موظفاً، 30 سبتمبر 2011: 700 موظفاً)

عنوان البنك المسجل هو ص.ب. 25507 الصفاة، 13116 - دولة الكويت.

تم التصريح بإصدار هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع من قبل مجلس الإدارة بتاريخ 9 أكتوبر 2012.

## 2. السياسات المحاسبية الهامة

### أساس الإعداد

أعدت المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 34 "التقارير المالية المرحلية" وتعليمات سوق الكويت للأوراق المالية رقم 2 لسنة 1998.

لا تتضمن هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع جميع المعلومات والإيضاحات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة والمعدّة طبقاً للمعايير الدولية المعدلة لإعداد التقارير المالية لتطبيقها في دولة الكويت للمؤسسات المالية الخاضعة لتعليمات بنك الكويت المركزي. وتتطلب هذه التعليمات تطبيق كافة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية باستثناء متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم 39 حول المخصص المجمع لانخفاض القيمة والتي حلت محلها متطلبات بنك الكويت المركزي حول الحد الأدنى للمخصص العام.

لقد تم إعداد المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع باستخدام نفس السياسات المحاسبية وأساليب الاحتساب المطبقة في إعداد البيانات المالية المدققة السنوية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011.

ترى الإدارة أن كافة التعديلات التي تتكون من الاستحقاقات العادية المتكررة والتي تعتبر ضرورية لعرض عادل قد تم إدخالها. إن النتائج التشغيلية لفترة التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2012 لا تعبر بالضرورة عن النتائج التي يمكن توقعها للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2012.

لم يكن للمعايير الدولية للتقارير المالية وتفسيرات لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تسري اعتباراً من 1 يناير 2012 أي تأثير جوهري على السياسات المحاسبية أو المركز المالي أو أداء المجموعة.

### الأحكام والتقديرات

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع يتطلب من الإدارة اتخاذ أحكام والقيام بتقديرات وافتراضات قد تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للأصول والمطلوبات والإيرادات والمصروفات، وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

عند إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية المكثفة المجمع، كانت الأحكام الهامة التي اتخذتها الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والأسباب الرئيسية لعدم التأكد من التقديرات هي نفسها التي تم تطبيقها على البيانات المالية المجمع كما في للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011.

3. صافي إيرادات الإستثمارات / (الخسائر)

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		إيرادات الاستثمارات
2011	2012	2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
1,017	32	(42)	12	أرباح / (خسائر) غير محققة من التغيرات في القيمة العادلة لأصول مالية من خلال الأرباح أو الخسائر (خسارة) / ربح بيع استثمارات
782	51	28	(40)	ربح محقق من بيع جزئي لاستثمار في شركة زميلة - إيضاح 7
-	5,703	-	-	أرباح على الحصاص المحتفظ بها بعد انتهاء التأثير الجوهري - إيضاح 7
-	18,087	-	-	إيرادات قسائم صكوك
1,177	1,273	411	415	أرباح من استثمارات عقارية
1,308	151	439	70	إيرادات توزيعات أرباح
622	498	109	152	
4,906	25,795	945	609	

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		خسائر الاستثمارات
2011	2012	2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
(3,493)	(16,820)	(1,602)	305	أرباح / (خسائر) غير محققة من التغيرات في القيمة العادلة لأصول مالية من خلال الأرباح أو الخسائر
(3,817)	-	(976)	-	خسائر غير محققة من التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات عقارية
-	(330)	-	(330)	خسائر محققة من بيع أصول مالية من خلال الأرباح أو الخسائر
-	(150)	-	(118)	خسائر محققة من بيع استثمارات متاحة للبيع
-	(6,727)	-	-	خسائر محققة من بيع استثمارات عقارية
(7,310)	(24,027)	(2,578)	(143)	
(2,404)	1,768	(1,633)	466	صافي إيرادات / (خسائر) الاستثمارات

4. مخصص انخفاض القيمة

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		
2011	2012	2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
-	2,818	-	11	مخصص انخفاض قيمة أرصدة لدى البنوك
5,858	9,921	775	4,855	مخصص انخفاض قيمة أرصدة تمويلات إسلامية للعملاء
219	147	129	(31)	(رد مخصص) / مخصص انخفاض قيمة تسهيلات غير نقدية
6,077	12,886	904	4,835	
1,034	3,717	920	1,220	مخصص انخفاض قيمة استثمارات
7,111	2,818	1,824	6,055	

5. ربحية السهم الأساسية والمخفضة

يتم احتساب ربحية السهم الأساسية عن طريق قسمة أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة.

يتم احتساب ربحية السهم المخفضة عن طريق قسمة أرباح الفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة مضافاً إليه المتوسط المرجح لعدد الأسهم التي يمكن إصدارها عند تحويل جميع الأسهم المخفضة المحتملة إلى أسهم. ولا ينتج عن ربحية السهم المخفضة الناتجة عن إصدار خيارات أسهم الموظفين أي تغيير عن ربحية السهم الأساسية المسجلة.

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		
2011	2012	2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
6,892	7,626	2,489	2,418	صافي ربح الفترة العائد إلى مساهمي البنك (ألف دينار كويتي)
1,747,467	1,746,520	1,745,956	1,746,520	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة (ألف سهم)
3.94	4.37	1.43	1.38	ربحية السهم العائدة إلى مساهمي البنك (فلس)

6. النقد والنقد المعادل

(مدققة)			
30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
9,484	9,225	13,047	النقد في الصندوق
1,386	177	8,738	الأرصدة لدى بنك الكويت المركزي - حساب جارٍ
4,905	11,477	7,346	الأرصدة لدى البنوك - الحسابات الجارية
150,115	171,078	137,222	المrabحات والتوظيفات قصيرة الأجل لدى البنوك والتي تحل آجال استحقاقها خلال 7 أيام
165,890	191,957	166,353	



7. استثمارات في شركات زميلة

تتضمن الاستثمارات في شركات زميلة ما يلي:

الانشاط الرئيسي	حصة الملكية وحقوق التصويت %			بلد التأسيس	اسم الشركة
	30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012		
خدمات مصرفية				أندونيسيا	بنك سياريا معاملات أندونيسيا
تجارية إسلامية	25.03	25.03	-		
خدمات مصرفية				السودان	بنك المال المتحد
تجارية إسلامية	21.67	21.67	21.67		
خدمات تمويل				إندونيسيا	شركة إجارة إندونيسيا للتمويل
إسلامية	33.33	33.33	33.33		
عقار	-	20.00	20.00	الكويت	المجموعة السعودية للمشاريع القابضة

تم تسجيل حصة المجموعة في النتائج التشغيلية للشركات الزميلة استناداً إلى حسابات الإدارة كما في 31 أغسطس 2012.

احتفظ البنك خلال السنة السابقة بحصة ملكية بلغت 25.03% في بنك معاملات إندونيسيا وتم إدراج هذا الاستثمار تحت بند استثمارات في شركات زميلة، وفي 25 أبريل 2012، قامت المجموعة ببيع 6% في حصة ملكيتها في بنك معاملات إندونيسيا مقابل مبلغ 9,638 ألف دينار كويتي (تم استلامه في 26 أبريل 2012). واحتفظت المجموعة بنسبة 19.03% الباقية كاستثمار متاح للبيع بلغت قيمته العادلة كما في تاريخ البيع 30,568 ألف دينار كويتي. أدت هذه العملية إلى تحقق ربح مدرج في الأرباح والخسائر، تم احتسابه كما يلي:

ألف دينار كويتي

9,638	القيمة العادلة للمحصل من الحصة المباعة
30,568	القيمة العادلة للاستثمار المحتفظ به (19.03%)
(476)	المبلغ المعاد تبويبه من إيرادات شاملة أخرى
(15,940)	القيمة الدفترية للاستثمار كما في تاريخ انتهاء التأثير الجوهري
<u>23,790</u>	الربح المحقق

يتكون الربح المسجل خلال الفترة الحالية من ربح محقق بمبلغ 5,703 ألف دينار كويتي (يمثل المحصل منه بمبلغ 9,638 ألف دينار كويتي ناقصاً القيمة الدفترية للحصة المباعة بمبلغ 3,935 ألف دينار كويتي) وربح غير محقق بمبلغ 18,087 ألف دينار كويتي (يمثل القيمة العادلة ناقصاً القيمة الدفترية للحصة المتبقية بنسبة 19.03%).

8. أسهم خزينة

يمتلك البنك أسهم الخزينة التالية:

	30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	
				عدد أسهم الخزينة
	1,715,000	1,715,000	1,715,000	
	0.09810%	0.09810%	0.09810%	نسبة أسهم الخزينة إلى إجمالي الأسهم المصدرة - %
	1,024	1,024	1,024	تكلفة أسهم الخزينة - ألف دينار كويتي
	1,029	1,012	1,063	القيمة السوقية لأسهم الخزينة - ألف دينار كويتي

**9. احتياطي المدفوعات بالأسهم**

يقوم البنك بتطبيق خطط دفع تعويضات بالأسهم، وإن المصروف المستحق لخطط دفع تعويضات بالأسهم للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2012 يبلغ 290 ألف دينار كويتي (30 سبتمبر 2011: 190 ألف دينار كويتي) وتم إدراجه كجزء من مصروفات الموظفين في بيان الدخل المرحلي المجمع المكثف.

**10. حيازة حصص غير مسيطرة**

قامت المجموعة خلال الفترة بحيازة حصة إضافية بنسبة 10% في رأسمال شركة بويان للتأمين التكافلي ش.م.ك (مقفلة) مقابل مبلغ 1,094 ألف دينار كويتي مما أدى إلى زيادة حصة ملكية المجموعة إلى 67.63%، وتم إدراج الفرق بين سعر الشراء والقيمة الدفترية للحصة المكتناة بمبلغ 206 ألف دينار كويتي كجزء من الأرباح المرحلة ضمن حقوق الملكية.

**11. معاملات مع أطراف ذات صلة**

تشمل الأطراف ذات العلاقة كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة والكيانات الواقعة تحت سيطرتهم المنفردة أو المشتركة والشركات الزميلة وكبار موظفي الإدارة وأقاربهم من الدرجة الأولى والشركة الأم وأعضاء مجلس إدارتها وكبار موظفي إدارتها وفروعها والشركات الزميلة والتابعة لها. وتنتشأ الأرصدة لدى الأطراف ذات العلاقة من العمليات التجارية في الإطار الطبيعي للأعمال على أساس تجاري بحت ويتم إدراجها ضمن عداوين المعلومات المالية التالية:

	عدد أعضاء مجلس الإدارة والمدراء التنفيذيين		عدد الأطراف ذات علاقة		ألف دينار كويتي		ألف دينار كويتي	
	30 سبتمبر 2012	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	31 ديسمبر 2011
مستحق من أطراف ذات صلة:								
تمويلات إسلامية للعملاء	7	8	8	8	9,796	13,653	34,404	34,404
مستحق إلى أطراف ذات صلة:								
حسابات المودعين	11	11	6	5	27,063	14,546	15,598	15,598
معاملات مع أطراف ذات صلة:								
خطابات ضمان واعتمادات مستندية	-	-	3	3	62	460	3,608	3,608
إيرادات	4	9	3	2	147	510	1,212	1,212
مصرفوات	-	-	4	4	(231)	(101)	(80)	(80)
المحصل من بيع جزء من شركة زميلة	-	-	1	-	9,638	-	-	-
لطرف ذي صلة	-	-	-	-	-	-	-	-
شركة زميلة	-	-	-	-	-	60	2,169	2,169
المستحق للبنوك	-	-	-	-	-	-	-	-
الشركة الأم	-	-	-	-	-	23,004	58,542	58,542
المستحق من البنوك	-	-	-	-	-	25,215	12,755	12,755
المستحق للبنوك	-	-	-	-	-	396	359	359
إيرادات	-	-	-	-	-	(277)	(226)	(226)
مصرفوات	-	-	-	-	-	-	-	-
خطابات ضمان واعتمادات مستندية	-	-	-	-	-	-	-	-
					7,029	-	-	-



### 11. معاملات مع أطراف ذات صلة (تتمة)

مدفوعات موظفي الإدارة العليا:

تتضمن تفاصيل المدفوعات لموظفي الإدارة العليا ما يلي:

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر		
2011	2012	2011	2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
1,207	1,235	376	379	مزاييا قصيرة الأجل
153	223	47	119	مكافآت نهاية الخدمة
79	149	26	50	مدفوعات الأسهم
1,439	1,607	449	548	

### 12. مطلوبات والتزامات محتملة

بتاريخ التقرير، كان هناك مطلوبات والتزامات محتملة قائمة ضمن أنشطة الأعمال العادية تتعلق بما يلي:

(مدققة)

30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2011	30 سبتمبر 2012	
ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	ألف دينار كويتي	
105,328	111,142	133,434	كفالات
41,474	34,901	41,539	خطابات قبول واعتمادات مستندية
34	-	-	التزامات استثمارية
591	856	704	التزامات رأسمالية (مشروعات تحت الإنشاء)
23,386	20,158	28,438	التزامات انتمان
170,813	167,057	204,115	

### 13. تحليل القطاعات

يتم تحديد قطاعات الأعمال استناداً إلى معلومات التقارير الداخلية حول عناصر المجموعة والتي تتم مراجعتها بانتظام من قبل صانعي القرار من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها، تنقسم القطاعات التشغيلية إما إلى قطاعات أعمال أو قطاعات جغرافية.

قطاعات الأعمال

يتم تنظيم أنشطة البنك في أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- الخدمات المصرفية الاستهلاكية** : تقدم سلسلة متنوعة من المنتجات والخدمات للعملاء الأفراد والمؤسسات، وتتضمن هذه السلسلة خدمات التمويل الاستهلاكي والبطاقات الائتمانية والودائع وخدمات الفروع المصرفية الأخرى.
- الخدمات المصرفية للشركات** : تقدم خدمات المراجحة والإجازة والخدمات التجارية والخدمات الأخرى للعملاء الشركات.
- الخدمات المصرفية الاستثمارية** : تشمل بصورة رئيسية إدارة الاستثمارات المباشرة واستثمارات العقارات المحلية والدولية وإدارة الأصول.
- الخزانة** : تقدم خدمات تسهيلات المراجعة محلياً ودولياً والتسهيلات التمويلية الإسلامية الأخرى بصورة رئيسية مع المؤسسات المالية، إضافة إلى إدارة عمليات تمويل البنك.
- بنود داخل المجموعة** : تتضمن أنشطة المجموعات الأخرى فيما يتعلق بسياسة التسعير الخاصة بنقل الملكية والتوزيع بين القطاعات.

13. تحليل القطاعات (تتمة)

الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2012

المجموع	بنود داخل المجموعة	الخزائنة	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
15,840	(13)	2,444	36	7,194	6,179	إيرادات القطاع
(13,415)	(3,236)	(98)	(1,650)	(5,055)	(3,376)	مصروفات القطاع
<u>2,425</u>	<u>(3,249)</u>	<u>2,346</u>	<u>(1,614)</u>	<u>2,139</u>	<u>2,803</u>	نتائج القطاع

الثلاثة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011

المجموع	بنود داخل المجموعة	الخزائنة	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
10,677	1,955	1,994	(4,137)	7,304	3,561	إيرادات القطاع
(8,180)	(3,288)	(104)	(1,485)	(535)	(2,768)	مصروفات القطاع
<u>2,497</u>	<u>(1,333)</u>	<u>1,890</u>	<u>(5,622)</u>	<u>6,769</u>	<u>793</u>	نتائج القطاع

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2012

المجموع	بنود داخل المجموعة	الخزائنة	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
45,173	2,410	6,925	(2,144)	20,961	17,021	إيرادات القطاع
(37,997)	(8,423)	(314)	(5,539)	(13,665)	(10,056)	مصروفات القطاع
<u>7,176</u>	<u>(6,013)</u>	<u>6,611</u>	<u>(7,683)</u>	<u>7,296</u>	<u>6,965</u>	نتائج القطاع
<u>1,808,004</u>	<u>(18,332)</u>	<u>364,180</u>	<u>169,056</u>	<u>924,959</u>	<u>368,141</u>	أصول القطاع
<u>1,555,313</u>	<u>22,694</u>	<u>850,412</u>	<u>4,642</u>	<u>118,750</u>	<u>558,815</u>	مطلوبات القطاع

13. تحليل القطاعات (تتمة)

التسعة أشهر المنتهية في 30 سبتمبر 2011

المجموع	بنود داخل المجموعة	الخدمات المصرفية الاستثمارية	الخدمات المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الاستهلاكية	
ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	ألف د.ك.	
32,849	899	5,329	(3,505)	20,000	إيرادات القطاع
(26,029)	(12,378)	(420)	(2,575)	(8,372)	مصروفات القطاع
6,820	(11,479)	4,909	(6,080)	17,716	نتائج القطاع
1,493,812	(26,276)	307,495	170,922	824,802	أصول القطاع
1,250,275	10,628	646,438	9,137	124,100	مطلوبات القطاع

14. إدارة المخاطر المالية

إن كافة جوانب أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة تتفق مع تلك المفصّل عنها في البيانات المالية المجمعة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2011.

15. أصول برسم الأمانة

إن القيمة الإجمالية للأصول المحتفظ بها من قبل المجموعة بصفة أمانة كما في 30 سبتمبر 2012 بلغت 64,555 ألف دينار كويتي (31 ديسمبر 2011: 59,241 ألف دينار كويتي، 30 سبتمبر 2011: 60,328 ألف دينار كويتي).

16. أرقام المقارنة

تم إعادة تبويب بعض أرقام المقارنة لكي تتلاءم مع طريقة عرض الفترة الحالية. إن إعادة التبويب هذا لم يؤثر على الأرباح أو الخسائر المدرجة سابقاً أو حقوق الملكية أو أرصدة أول المدة أو أول فترة مقارنة معروضة، ومن ثم لم يتم عرض بيان ثالث مرحلي مكثف مجمع للمركز المالي.